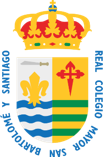


****

 **   **

**Международный научный форум**

**«ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРНЫЙ ТРАНСФЕР:**

**РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА»**

**10 – 12 сентября 2024 года**

**Гранада, Испания**

**Foro Internacional**

**“TRADUCCIÓN Y TRANSMISIÓN CULTURAL:**

**LA LITERATURA RUSA EN EL ESPEJO DE LA TRADUCCIÓN”**

**10 – 12 de septiembre de 2024**

**Granada, España**

Информационное письмо №2

**Уважаемые участники!**

**О визовой поддержке**

Участникам, которым для приезда необходимо оформление визы, надо заполнить формуляр для получения приглашения, и оно будет направлено по электронной почте.

ССЫЛКА НА ФОРМУЛЯР

**О проживании**

По вопросам бронирования отелей в Гранаде можете обращаться в агентство El Corte Ingles: e-mail[:congresosgranada@viajeseci.es](mailto:congresosgranada@viajeseci.es)

Кроме отелей в городе есть возможность вашего проживания в студенческой резиденции Гранадского университета Colegio Mayor San Bartolomé y Santiago – Universidad de Granada. Это старинное здание ХVII века в историческом центре Гранады с разными типами номеров (с удобствами в номере или на этаже) и включенным в стоимость трехразовым питанием. Цена – 35 евро в сутки за полный пансион. Более подробная информация и бронирование: [cmss@ugr.es](mailto:cmss@ugr.es) При бронировании, пожалуйста, уточняйте тип номеров. Количество номеров ограничено.

**О культурной программе**

**Участникам форума предлагается три варианта культурной программы:**

**КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА I:**

**Программа экскурсий по Гранаде (входит в оргвзнос)**

**Воскресенье, 8 сентября:**

**Экскурсия в старинный арабский квартал Альбайсин**

*Время:* 17:00.

*Место встречи:* Фонтан перед памятником королевы Изабелле и Колумбу (в конце Gran Vía de Colón).

*Маршрут:* от фонтана вокруг памятника королеве Изабелле и Колумбу к Plaza Nueva, Paseo de los Tristes, Cuesta del Chapiz, Albaicín. Iglesia del Salvador, Plaza Larga, Arco de las Pesas, Mirador de San Nicolás, Convento de Santa Isabel la Real, Plaza и Iglesia de San Miguel Bajo, carril de la Lona, Аrco de Elvira.

Продолжительность: 3 часа.

**Понедельник, 9 сентября:**

**Утренняя экскурсия «Гранада Эпохи Возрождения»**

*Время:* 10:00

*Место встречи:* Фонтан перед памятником королеве Изабелле и Колумбу (в конце Gran Vía de Colón).

*Маршрут:* Lonja, Capilla Real y Catedral de Granada

Продолжительность: 3 часа.

**Вечерняя экскурсия «Барочная и современная Гранада»**

*Время: 17:00*

*Место встречи:* Фонтан перед памятником королеве Изабелле и Колумбу (в конце Gran Vía de Colón).

*Маршрут:* Gran Vía de Colón, Acera del Casino, Palacio de Bibataubín, Carrera de la Virgen y Basílica de La Virgen de las Angustias. Plaza de las Pasiegas, Plaza de la Universidad, Facultad de Derecho (бывший Соlegio jesuítico de San Pablo) Iglesia de los Santos Justo y Pastor, Colegio Mayor Bartolomé y Santiago, Hospital y Basílica de San Juan de Dios.

*Экскурсовод:* Франциско Хосе Санчес Санчес, кандидат исторических наук.

Экскурсии на испанском языке с последовательным переводом на русский язык.

**КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА II:**

**(по выбору за дополнительную плату):**

Вторник, 10 сентября, 21:00

**Фуршет в саду Carmen de la Victoria (38 евро)**

Carmen de la Victoria

Cuesta Chapiz, 9, 18010, Granada

Среда, 11 сентября, 21:00

**Вечер фламенко в историческом районе Сакромонте (26 евро)**

Cueva Los Tarantos

Camino del Sacromonte, 9, 18010, Granada

***Дополнительная культурная программа оплачивается вместе с оргвзносом.* ССЫЛКА**

**КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА III:**

Экскурсии в близлежащие города Кордову, Севилью, на тропическое побережье Андалузии и в пещеру Нерхи (провинции Малага), в города Убеда и Баэза провинции Хаэн. Оплачивается на месте в турагентстве El Corte Ingles: congresosgranada@viajeseci.es

Подробная информация здесь:

**Визит в Альгамбру**

Посещение Альгамбры будет возможно только в индивидуальном порядке. Коллективных экскурсий в Альгамбру не планируется.

Для визита вы можете приобрести билеты на сайте: <https://www.alhambra-patronato.es>

Настоятельно рекомендуем приобретать билеты в Альгамбру как можно раньше.

Или можно забронировать индивидуальный тур в турагентстве El Corte Ingles: congresosgranada@viajeseci.es

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ ФОРУМА:**

**ВОСКРЕСЕНЬЕ 8 СЕНТЯБРЯ**

**ПОНЕДЕЛЬНИК, 9 СЕНТЯБРЯ**

Дни заезда участников Форума

**ВТОРНИК, 10 СЕНТЯБРЯ**

8.30 – Регистрация участников

10:30 – Открытие Форума

12.00 – 14.00 – Пленарное заседание

14.00 – 16.00 – Перерыв

16.00 – 18.00 – Работа по секциям

18.00 – 19.30 – Встреча с писателями, приглашенными на Форум

**СРЕДА, 11 СЕНТЯБРЯ**

09.00 – 12.00 – Работа по секциям

14.00 – 16.00 – Перерыв

16.00 – 18.00 – Работа по секциям

**ЧЕТВЕРГ, 12 СЕНТЯБРЯ**

09.00 – 11.00 – Работа по секциям

11 00 – 11.30 – Перерыв

11.30 – 13.00 – Работа круглых столов

13:00 –14:00 – Закрытие

ОРГАНИЗАТОРЫ:

• Исследовательская группа HUМ 827 «Славистика, кавказология и типология языков» Гранадского университета (Гранада, Испания)

• Институт перевода (Москва, Россия)

• Научный журнал Сuadernos de Rusística Española (CRE) / «Очерки испанской русистики»

При поддержке:

• Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) (Санкт-Петербург, Россия)

• Коллекция Русского музея в Малаге (Малага, Испания)

• Университетский колледж Св. Бартоломе и Сантьяго (Гранада, Испания)

• Андалузский институт исследований и инноваций в туризме университетов Гранады, Малаги и Севильи (IATUR) (Андалузия, Испания)

• Аргентинское общество Достоевского (Буэнос-Айрес, Аргентина)